

Porównanie tłumaczeń Liczb 20:27

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Mojżesz uczynił więc tak, jak przykazał JAHWE, i wstąpili* na górę Hor na oczach całego zgromadzenia. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mojżesz postąpił tak, jak mu przykazał JAHWE. Wstąpili razem na górę Hor na oczach całego zgromadzenia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Mojżesz uczynił tak, jak JAHWE rozkazał; i wstąpili na górę Hor na oczach całego zgromadzenia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I uczynił Mojżesz, jako rozkazał Pan; i wstąpili na górę Hor przed oczyma wszystkiego zgromadzenia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczynił Mojżesz, jako był JAHWE przykazał, i wstąpili na górę Hor przed wszystkim mnóstwem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mojżesz postąpił według rozkazu Pana, i weszli na oczach całej społeczności na górę Hor.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I uczynił Mojżesz tak, jak rozkazał Pan, i wstąpili na górę Hor na oczach całego zboru.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz postąpił według nakazu JAHWE. W obecności całej społeczności weszli na górę Hor.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz spełnił polecenie JAHWE i na oczach całej społeczności weszli na górę Hor.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mojżesz wykonał to, co mu Jahwe polecił. Wstąpili więc na górę Hor na oczach całego ludu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze uczynił, co Bóg mu nakazał. Wspięli się na Hor Hahar na oczach całego zgromadzenia.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробив Мойсей так як заповів Господь, і вивів його на гору Ор перед усім збором.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Mojżesz uczynił tak, jak rozkazał WIEKUISTY. Weszli na górę Hor na oczach całego zboru.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Toteż Mojżesz uczynił tak, jak nakazał Jehowa; i na oczach całego zgromadzenia wspięli się na górę Hor.

¹⁾ Wg PS: zostali wprowadzeni.